

REI PUBLICAE HEROES

lectures : textes de Pseudo-Aurelius Victor et de Tite-Live à propos d'Horatius Cocles, de Clélie, des 306 Fabius et de Caius Mucius Scaevola et tableaux de Charles Le Brun et de Jacques Stella, sculpture de Louis-Pierre Deseine

étude de la langue : révisions des temps primitifs et de leurs rôles, des conjugaisons de l'infinitif, de la formation du présent de l'indicatif actif et passif

lexique : decus, virtus, fides, auctoritas, lex + caedes, dextra, fortuna, hostis, ira, ordo, periculum, jubeo, occido, timeo, voco, longus, inter

travail de recherches et de présentation : montrer que ces héros de la République romaine sont devenus des modèles au fil des siècles.

Document 1 Charles Le Brun, Horatius Cocles défendant le pont



Document 2 *De viris illustribus Urbis Romae*, 11, Pseudo-Aurelius Victor

Porsenna, rex Etruscorum, cum Tarquinius in Urbem restituere tentaret, et primo impetu Janiculum cepisset, Horatius Cocles (illo cognomine, quod in alio proelio oculum amiserat) **pro ponte Sublicio stetit et aciem hostium solus sustinuit**, donec pons a tergo interrumpereetur, cum quo in Tiberim decidit, et **armatus ad suos transnavit**.

Alors que Porsenna, roi des Étrusques, tentait de rétablir les Tarquins à Rome et qu'au premier assaut, il avait pris le Janicule, Horatius Cocles [le borgne] (surnommé ainsi, parce qu'il avait perdu un oeil dans un autre combat)
..... et
..... jusqu'à ce que le pont soit coupé derrière lui; il tomba avec ce pont dans le Tibre, et,, ilsiens.

Document 3 Jacques Stella, Clélie passant le Tibre



Jacques STELLA, Lyon, 1596 - Paris, 1657, Clélie passant le Tibre, Vers 1635 – 1645, H. : 1,37 m. ; L. : 1,01 m. Le Louvre, Collection de la Couronne, Département des Peintures

Document 4 De viris illustribus Urbis Romae, Pseudo-Aurelius Victor, 14

<p>Romani cum adversus Veientes bellarent, eos sibi hostes familia Fabiorum privato nomine depoposcit; et profecti trecenti sex duce Fabio consule. Cum saepe victores exstitissent, apud Cremeram fluvium castra posuere. Veientes ad dolos conversi pecora ex diverso in conspectu illorum protulerunt, ad quae progressi Fabii in insidias delapsi usque ad unum occisione perierunt.</p>	<p>Alors que les Romains faisaient la guerre contre les Veiens, la des Fabius les défia comme personnels ; et ils partirent à, sous les ordres du Fabius. Après avoir été souvent..... , ils établirent leur camp près de la rivière Cremera. Les Veiens choisirent la ruse ; ils leur mirent devant les yeux, à divers endroits, des moutons ; les Fabius s’en approchèrent, tombèrent dans des pièges et périrent assassinés jusqu’au dernier.</p>
--	--

Document 5 Histoire romaine, Tite-Live

<p>Ante tribunal regis destitutus, tum quoque inter tantas fortunae minas metuendus magis quam metuens "Romanus sum", inquit, "ciuis; C-Mucium vocant. Hostis hostem occidere uolui, nec ad mortem minus animi est, quam fuit ad caedem ; et facere et pati fortia Romanum <u>est</u>. Nec unus in te ego hos animos gessi; longus post me ordo est idem petentium decus. [...] Hoc tibi Juventus Romana <u>indicimus</u> bellum. Nullam aciem, nullum proelium timueris; uni tibi et cum singulis res erit".</p> <p>Cum rex simul ira infensus periculoque conterritus circumdari ignes minitabundus iuberet, [...] "En tibi inquit, ut sentias, quam vile corpus sit iis, qui magnam gloriam <u>vident</u>", dextramque accenso ad sacrificum foculo inicit.</p>	<p>Amené devant le tribunal du roi et là, sans défense et au milieu des plus terribles menaces du destin, bien loin d’être intimidé, il était en-core un objet de terreur.</p> <p>"....., dit-il ;, et je ne suis pas moins prêt à recevoir la mort que je ne l’étais à la donner. Agir et souffrir en homme de cœur est le propre d’un Romain. Et je ne suis pas le seul que ces sentiments animent. Beaucoup d’autres, après moi, aspirent au même honneur. [...] Cette guerre, c’est la jeunesse de Rome, c’est nous qui te la déclarons. Tu n’as à craindre aucun combat, aucune bataille ; Tout se passera de toi à chacun de nous."</p> <p>Alors.....,, ordonne que Mucius soit environné de flammes, "Vois, lui répliqua Mucius, combien le corps est peu de chose pour ceux qui n’ont en vue que la gloire." " Et en même temps il pose sa main sur un brasier allumé pour le sacrifice. (trad.Nisard)</p>
---	--

Exercice 6 page 26

metuo	je crains		
		occideris	tu es tué
			il est montré
amamus			
	vous tenez		
legunt			

Atelier de traduction p.26 : Valerius Corvinus, seul contre les Gaulois

Adversum ingentem Gallum provocatorem **solus Valerius tribunus militum** omnibus territis **processit**. **Corvus** ab ortu solis galeae eius **insedit** et inter pugnandum oculos Galli **everberavit**. Hoste victo, **Valerius Corvinus** dictus [est].

Lexique à retenir

Mots à retenir	Significations	dérivés
decus, decoris, N		
virtus, virtutis, f		
fides, fidei, f		
auctoritas, auctoritatis, f		
lex, legis, f		
caedes, caedis, f		
dextra, dextrae, f		
fortuna, fortunae, f		
hostis, hostis, m		
ira, irae, f		
ordo, ordinis, m		
periculum, periculi, n		

jubeo, jubes, jubere, jussi, jussum		
Occido, occidis, occidere, occidi, occisum		
timeo, times, timere, timui, _		
voco, vocas, vocare, vocavi, vocatum		
longus, longa, longum		
inter (+ ACC)		